Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego ani siebie uznałem za godnego do Ciebie przyjść ale powiedz słowem i zostanie uzdrowiony chłopiec mój |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego i siebie nie uważałem za godnego, by przyjść do Ciebie; lecz powiedz słowo,\* a mój sługa\*\* będzie uleczony;[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Dlatego ani mnie samego uznałem za godnego do ciebie przyjść. Ale powiedz słowem i niech zostanie uleczony sługa mój.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Dlatego ani siebie uznałem za godnego do Ciebie przyjść ale powiedz słowem i zostanie uzdrowiony chłopiec mój |

1. 1) <x>230 107:20</x>; <x>470 8:16</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: chłopiec, παῖς, נַעַר (na‘ar); w w. 2 i 10 określony jako δοῦλος. [↑](#footnote-ref-3)